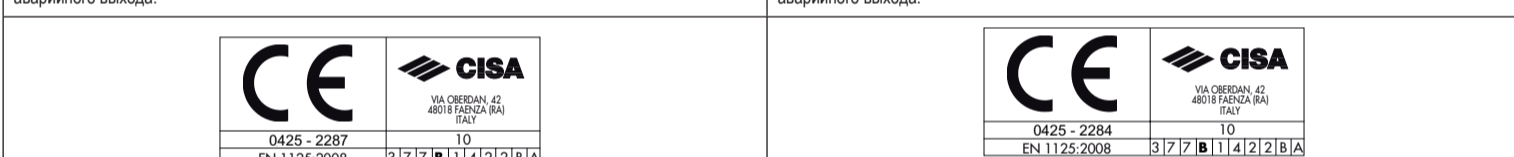


KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN CONFORMITÉTSCERTIFICATEN СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ

KONFORMITÄTSMACHERS CE GEMASS FÜR BAUPRODUKTENRICHTLINIE 305/2011. Panik-Stangengriff mit Griffhänge Serie „FAST PUSH“ in Kombination mit Schössern der Serie MITO PANIC. Einleitung: B Geeignet für die Verwendung in Brandschutzüren. Feuerbeständigkeit, Holz mit einem oder zwei Flügeln: 1120 (Ref. EN1634-1) Feuerbeständigkeit, Stahl mit einem oder zwei Flügeln: 1120 (Ref. EN1634-1) Prüfbericht unter: www.cisa.com Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

KONFORMITÄTSCERTIFICAAT CE VOLGENS DE RICHTLIJN 305/2011 INZAKE BOUWPRODUCTEN. Paniekaluut met oewangst „FAST PUSH“-reeks in combinatie met sloten van de serie MITO PANIC. Classificatie: B Geeignet für die Verwendung in Brandschutzüren. Feuerbeständigkeit, Holz mit einem oder zwei Flügeln: 1120 (Ref. EN1634-1) Feuerbeständigkeit, Stahl mit einem oder zwei Flügeln: 1120 (Ref. EN1634-1) Prüfbericht unter: www.cisa.com Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ О СТРОИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЯХ 305/2011. Устройства аварийного выхода «антипаника» с постоянной штатной серии „FAST PUSH“ в сочетании с замками MITO PANIC. Классификация: B Пригодно для установки на оконные двери. Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Отчеты по испытаниям на: www.cisa.com Конструкция этих замков такова, что вращение стержня ручки снаружи не влияет на работу устройства аварийного выхода.



KONFORMITÄTSMACHERS CE GEMASS FÜR BAUPRODUKTENRICHTLINIE 305/2011. Panik-Stangengriff mit Griffhänge Serie „FAST PUSH“ in Kombination mit Schössern der Serie HEAVY DUTY. Einleitung: A Für die Verwendung bei Rauchsicherheitsanordnungen. Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

KONFORMITÄTSCERTIFICAAT CE VOLGENS DE RICHTLIJN 305/2011 INZAKE BOUWPRODUCTEN. Paniekaluut met oewangst „FAST PUSH“-reeks in combinatie met sloten van de serie HEAVY DUTY. Classificatie: A Geeignet für die Verwendung bei Rauchsicherheitsanordnungen. Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

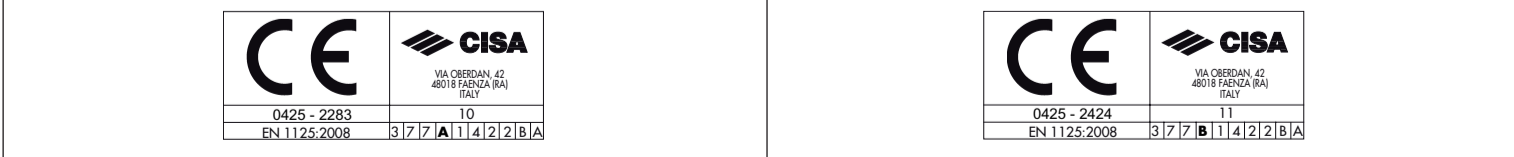
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ О СТРОИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЯХ 305/2011. Устройства аварийного выхода «антипаника» с постоянной штатной серии „FAST PUSH“ в сочетании с замками HEAVY DUTY. Классификация: A Пригодно для установки на оконные двери. Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Отчеты по испытаниям на: www.cisa.com Конструкция этих замков такова, что вращение стержня ручки снаружи не влияет на работу устройства аварийного выхода.



KONFORMITÄTSMACHERS CE GEMASS FÜR BAUPRODUKTENRICHTLINIE 305/2011. Panik-Stangengriff mit Griffhänge Serie „FAST PUSH“ in Kombination mit Schössern der Serie SIKUR EXIT. Einleitung: A Für die Verwendung bei Rauchsicherheitsanordnungen. Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

KONFORMITÄTSCERTIFICAAT CE VOLGENS DE RICHTLIJN 305/2011 INZAKE BOUWPRODUCTEN. Paniekaluut met oewangst „FAST PUSH“-reeks in combinatie met sloten van de serie SIKUR EXIT. Classificatie: A Geeignet für die Verwendung bei Rauchsicherheitsanordnungen. Diese Schösser sind außerdem so geplant, dass die Drehung der Dickenmass von außen die Funktionsweise des Stangengriffs nicht beeinträchtigt.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ О СТРОИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЯХ 305/2011. Устройства аварийного выхода «антипаника» с постоянной штатной серии „FAST PUSH“ в сочетании с замками SIKUR EXIT. Классификация: A Пригодно для установки на оконные двери. Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Односторонность односторонней или двусторонней стальной двери: 1120 (согласно EN1634-1) Отчеты по испытаниям на: www.cisa.com Конструкция этих замков такова, что вращение стержня ручки снаружи не влияет на работу устройства аварийного выхода.



Die hier vorgestellten Produkte sind mit allen in der technischen Beschreibung der CISA S.p.A. – Kataloge angegebenen Merkmalen ausgestattet und werden nur für die dort beschriebenen Zwecke empfohlen. Das Unternehmen CISA S.p.A. garantiert keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die nicht in Folge der Beschreibungen angegeben sind. Die CISA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die nicht in Folge der CISA-Kataloge angegeben sind. Le produit présenté ici est conforme à toutes les caractéristiques techniques et les recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A. CISA S.p.A. ne saurait être tenue responsable des dommages ou blessures qui ne résultent pas de l'usage des produits décrits dans les notices techniques de CISA S.p.A. ou des recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages ou blessures qui ne résultent pas de l'usage des produits décrits dans les notices techniques de CISA S.p.A. ou des recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A.

Die beschriebenen Produkte sind mit allen in der technischen Beschreibung der CISA S.p.A. – Kataloge angegebenen Merkmalen ausgestattet und werden nur für die dort beschriebenen Zwecke empfohlen. Das Unternehmen CISA S.p.A. garantiert keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die nicht in Folge der Beschreibungen angegeben sind. Die CISA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die nicht in Folge der CISA-Kataloge angegeben sind. Le produit présenté ici est conforme à toutes les caractéristiques techniques et les recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A. CISA S.p.A. ne saurait être tenue responsable des dommages ou blessures qui ne résultent pas de l'usage des produits décrits dans les notices techniques de CISA S.p.A. ou des recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages ou blessures qui ne résultent pas de l'usage des produits décrits dans les notices techniques de CISA S.p.A. ou des recommandations d'usage indiquées dans les notices techniques de CISA S.p.A.

DE PANIK-STANGENGRIF Serie: "FAST TOUCH" Art. 59711
Mit einem Einsteckschloss mit Panikfunktion zu kombinieren Anleitungsbogen für den Monteur

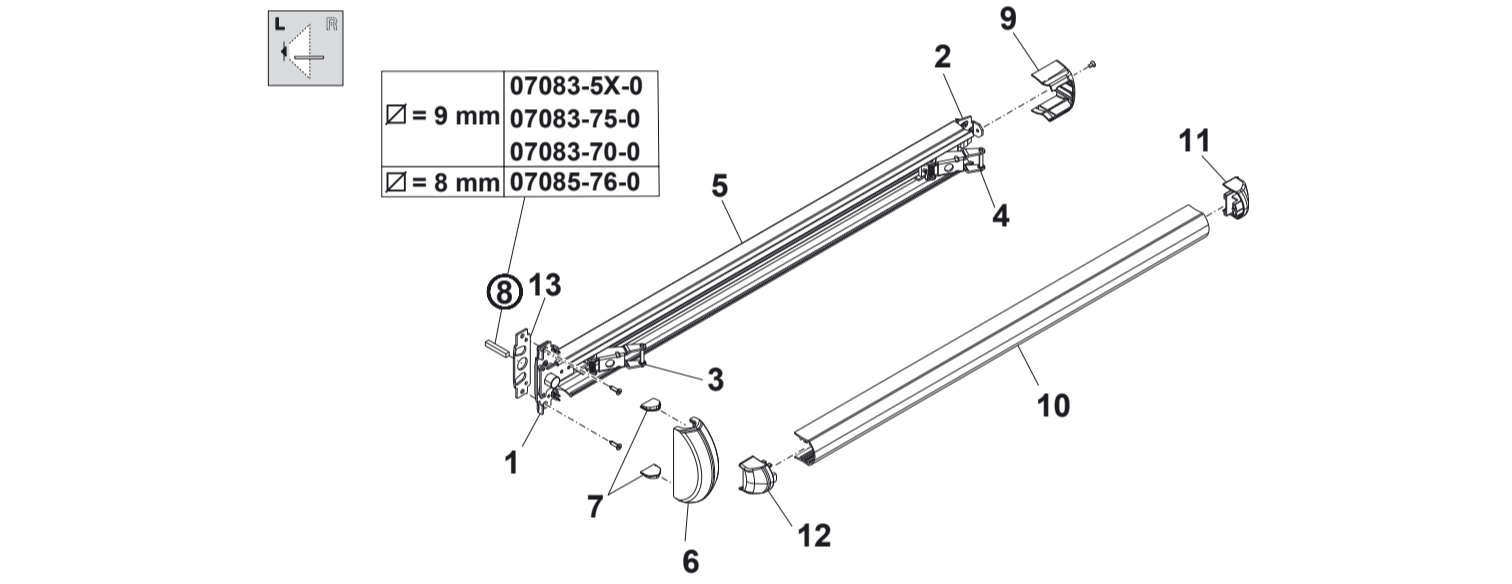
NL PANIEKSLUITING Serie: "FAST TOUCH" Art. 59711
Te combineren met een insteekslot met anti-paniefunctie Handleiding voor de monteur

RU УСТРОЙСТВО АВАРИЙНОГО ВЫХОДА «АНТИПАНИКА» СЕРИИ "FAST TOUCH" Ид. 59711
Устанавливается в сочетании с врезным замком с функцией «антипаника». Инструкция для установщика

SYMBOLS	SYMBOLS	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
Tür nach rechts öffnend (R) Tür nach links öffnend (L) Tür mit einem Flügel (1) Tür mit zwei Flügeln (2) Verwendung externer Bedieneinheit (OD) Auf Anfrage geliefertes Detail (OPT)	Rechtsdraaiende deur (R) Linksdraaiende deur (L) Enkele deur (1) Dubbele deur (2) Gebruik bestedingseenheid (OD) Detail geleverd op verzoek (OPT)	Правосторонняя дверь (R) Левосторонняя дверь (L) Односторончатая дверь (1) Двухсторончатая дверь (2) Использование внешних органов управления (OD) Деталь, поставляемая на заказ (OPT)
Ebeneheit prüfen Vlakheid controleren Проверить плоскость	Absenzen Plaatzen Plaisonten Готовность	Ausrichten Afstellen Выровнять Выравнивание
		Verwendung der Schablone Gebruik sjabloon Использование шаблона
		Siehe Anmerkungen Zie beschrijving См. примечания
		Siehe Anleitungen Handleiding См. инструкции

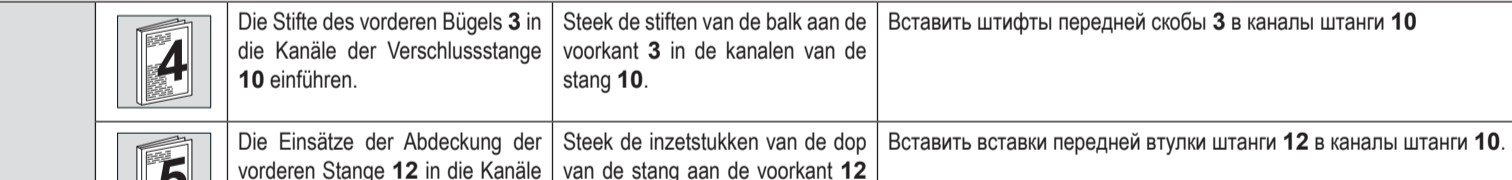
Ref. Q.ty	BAUTEILE / ONDERDELEN / КОМПОНЕНТЫ	Ref. Q.ty	BAUTEILE / ONDERDELEN / КОМПОНЕНТЫ
1	Hauptgehäuse / Hoofdslotkast / Основная коробка	8	Vierkantsift / Sift / Квадратный штифт
2	Hintere Halterung / Steun achterkant / Задняя опора	9	Sekundärgehäuse / Bijkomende behuizing / Вторичный картёр
3	Vorderer Bügel / Balk voorkant / Передняя скоба	10	Verschlussstange / Stang / Штанга
4	Hintere Bügel / Balk achterkant / Задняя скоба	11	Abdeckung hintere Stange / Dop stang achterkant / Задняя втулка штанги
5	Verbindingsstange / Verbindingsstok / Соединительный шток	12	Abdeckung vordere Stange / Dop stang voorkant / Передняя втулка штанги
6	Hauptgehäuse / Hoofdbehuizing / Основной картёр	13	Platte / Plaat / Пластина
7	2		

8) Lieferung ohne Stangengriff / Niet geleverd met de sluiting / Не поставляется с устройством аварийного выхода



Ref / Ref / Ссылка	Амкеркунген	Бесчривинг	Примечания
1	Die Stange 5 bis zum Kontakt mit dem vorderen Bügel 3 schieben.	Duw de stang 5 totdat hij de balk aan de voorkant 3 raakt.	Надавить на шток 5 до его соприкосновения с передней скобой 3.
2	Die hintere Stange 4 mit dem äußeren Ende der Stange 5 in Kontakt bringen.	Leg de balk aan de achterkant 4 op het uiteinde van de stang 5.	Приложить заднюю скобу 4 к концу штанги 5
3	Durch Ziehen nach außen bollen tract, de buiten van de Hebelbügel 3 in volledig geopende positie.	Controleer, terwijl u hem naar buiten tract, de buiten van de staaf aan de voorkant 3, in volledig geopende positie.	Оттянуть наружу, чтобы убедиться в том, что рычажок передней скобы 3 находится в полностью раскрытом состоянии.
4	Die Stifte des vorderen Bügels 3 in die Kanäle der Verschlussstange 10 einführen.	Steek de stiften van de balk aan de voorkant 3 in de kanalen van de stang 10.	Вставить штифты передней скобы 3 в каналы штанги 10
5	Die Einätze der Abdeckung der vorderen Stange 12 in die Kanäle der Stange 10 einsetzen	Steek de inzetstukken van de dop van de stang aan de voorkant 12 in de kanalen van de stang 10.	Вставить вставки передней втулки штанги 12 в каналы штанги 10.
6	Beigeschlossener Türkontrollieren: Falle und/oder Stifte in die Schließbleche einbringen.	Controleer met gesloten deur schoot en/of punten vast in de slotplaten.	Проверить при закрытой двери: защелка и/или наконечники должны быть в заперении с ответной планой
7	Den Kontakt zwischen der in das Schließblech eingebrungenen Falle und/oder Stifte der fetten.	Smeer het contactpunt tussen de schoot en/of de punten en de desbetreffende slotplaat in.	Смазать зону контакта защелки и/или наконечников и соответствующей ответной планой
8	Die Stange 10 vor dem Einsetzen des Gehäuses 6 drücken.	Duw de stang 10 in voordat u de behuizing 6 plaatst.	До установки картера 6 нажать на штангу 10.
9	Das glatte und züge Rückhaken der Stange 10 nach dem Drücken überprüfen.	Controleer of de stang 10 vrij en niet verloopsgrip nadat u ze ingedrukt hebt.	Проверить свободный и четкий возврат штанги 10 после нажатия.
10	Während der abschließenden Prüfung/abdruckprüfung die Montage zu achten, indem mit einem Dynamometer die notwendige Kraft gemessen wird, um den Öffnungsmechanismus zu betätigen. Nach der Montage sind im „Zertifikat für die fachgerechte Montage“ die Bestelnummern der montierten Produkte und die erhaltenen Kräfte zu verzeichnen.	Tijdens de afsluitende met de schoot en/of punten gecontroleerd worden, waarbij de drukkraft die nodig is om het mechanisme in de schakelen gemeten wordt met een dynamometer. Registreer aan het einde van de montage op het „Attest van correcte montage“ de codes van de gemonteerde producten en de vastgestelde drukkraft.	Во время конечной проверки необходимо убедиться в соответствии момента срабатывания требованиям, измерив динамометром действующую силу, необходимую для приведения в действие выходного устройства. По окончанию установки зарегистрировать в "Сертификате правильности установки" коды установленных изделий и измеренные действующие силы.

Ref / Ref / Ссылка	Zur Positionierung verwendete Schablonen:	Sjablonen voor het plaatsen van:	Шаблоны для позиционирования:
A	Hauptgehäuse	Hoofdslotkast	Основная коробка
D	Hintere Halterung	Steun achterkant	Задняя опора



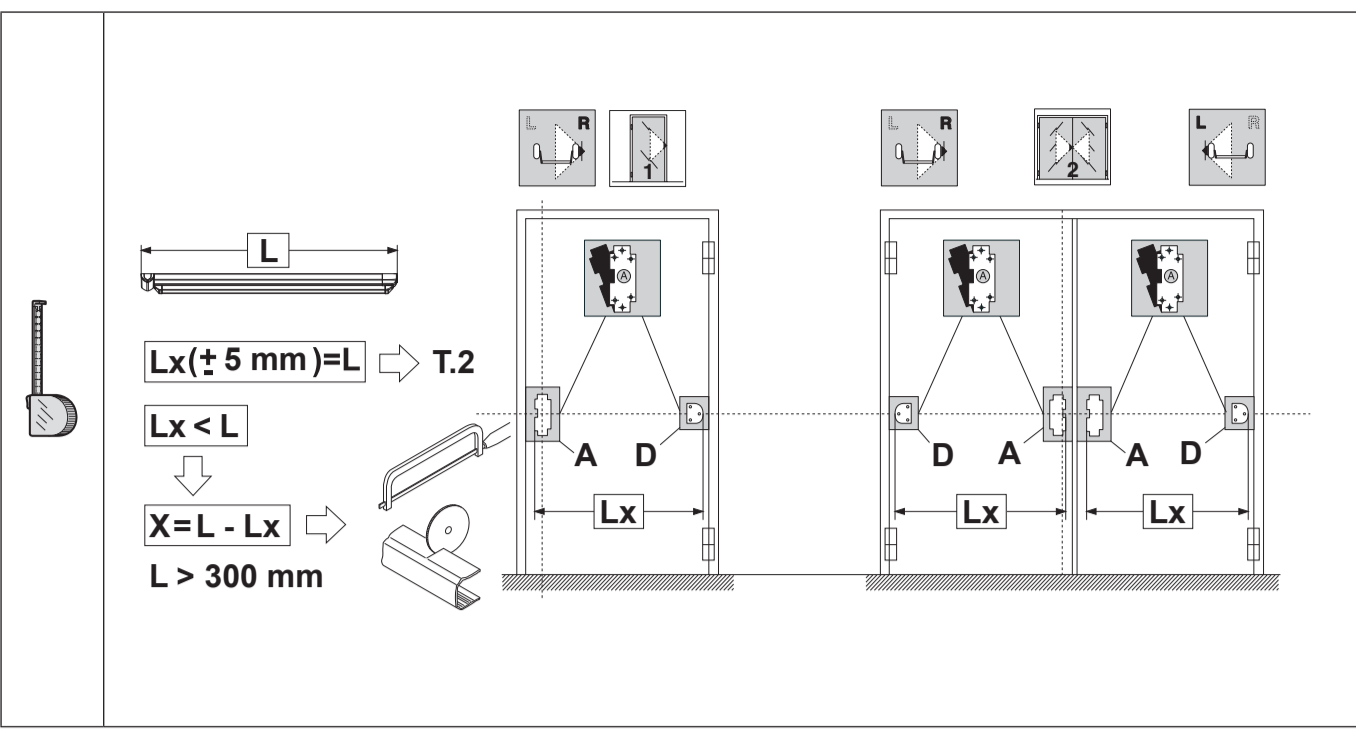
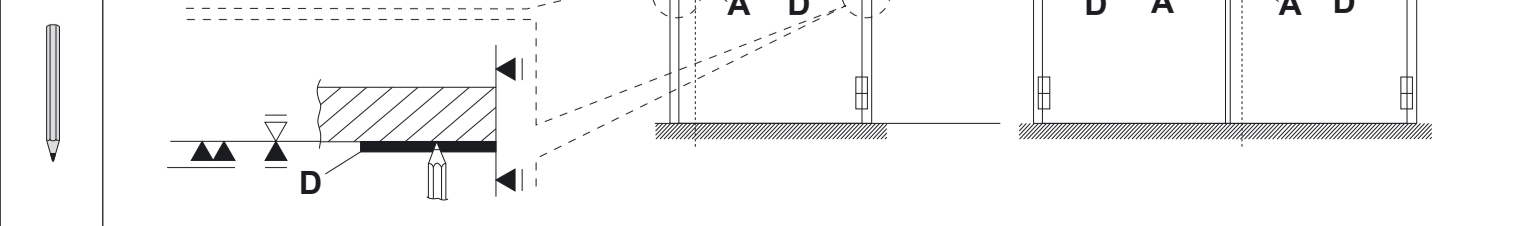
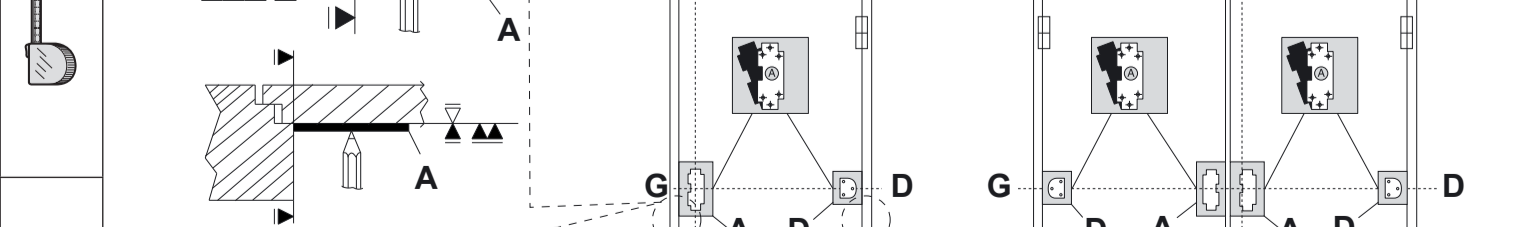
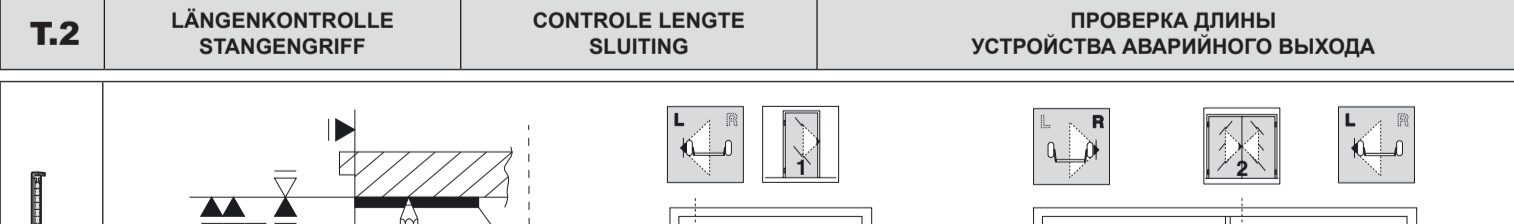
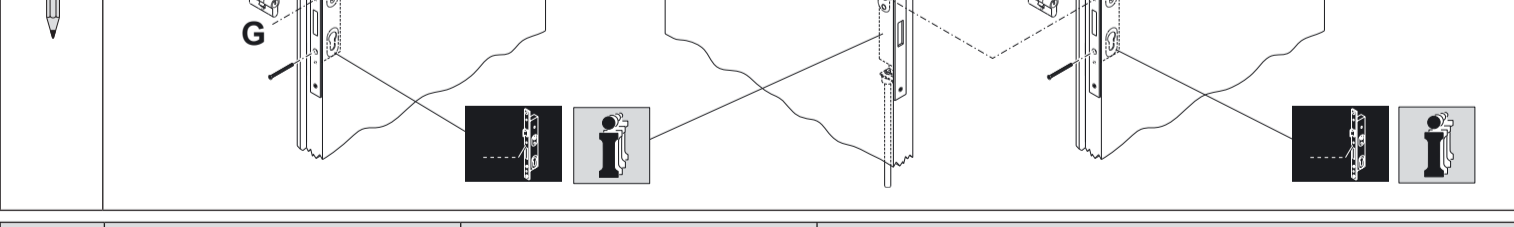
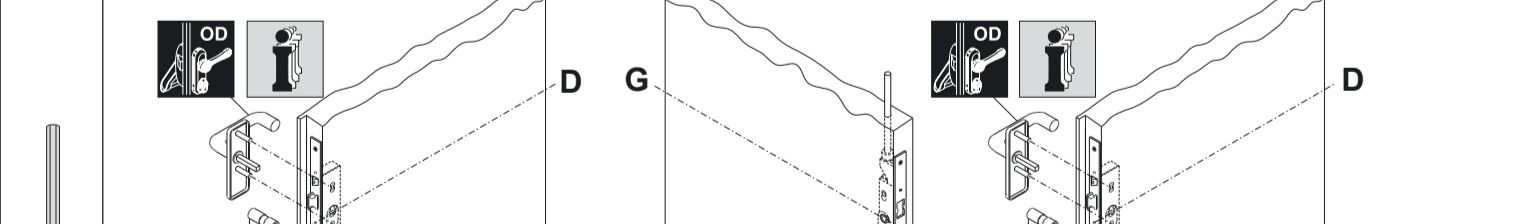
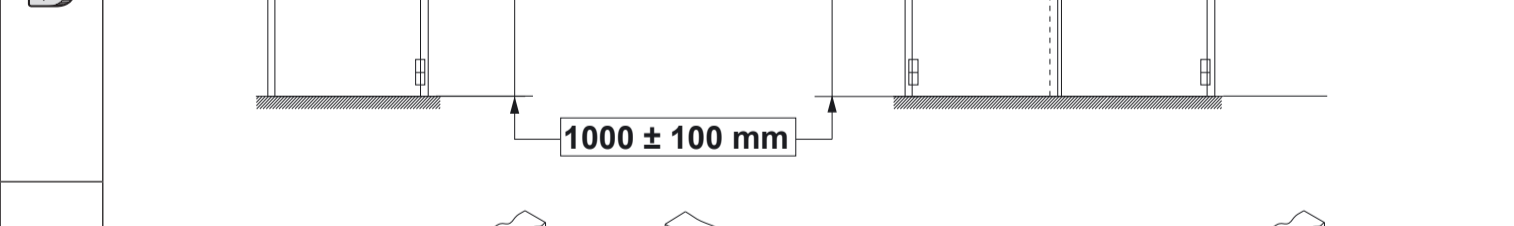
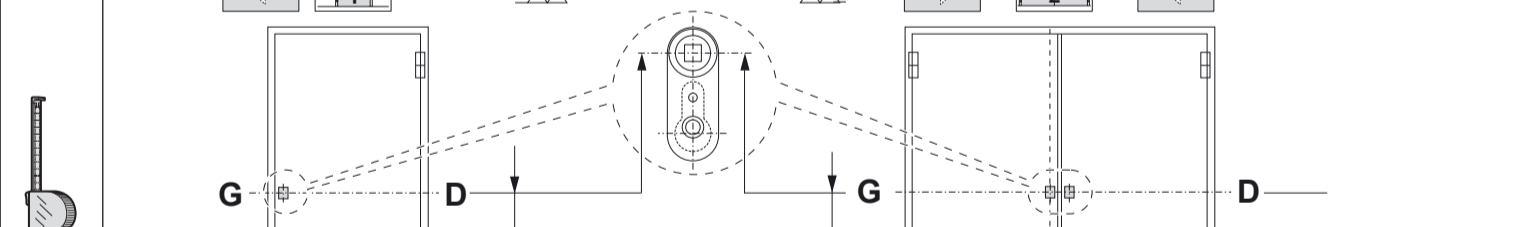
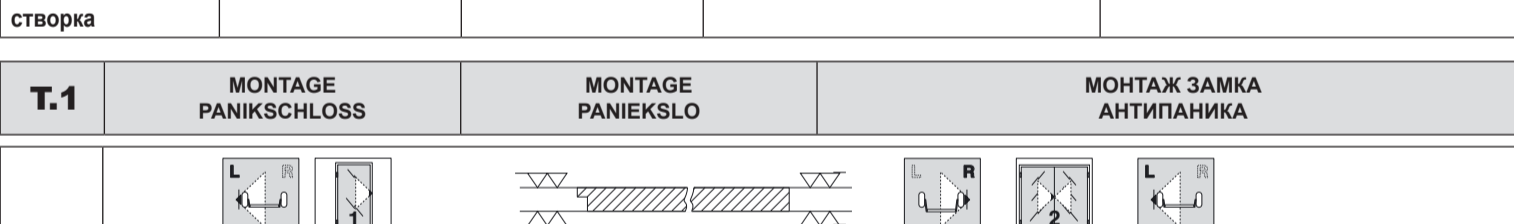
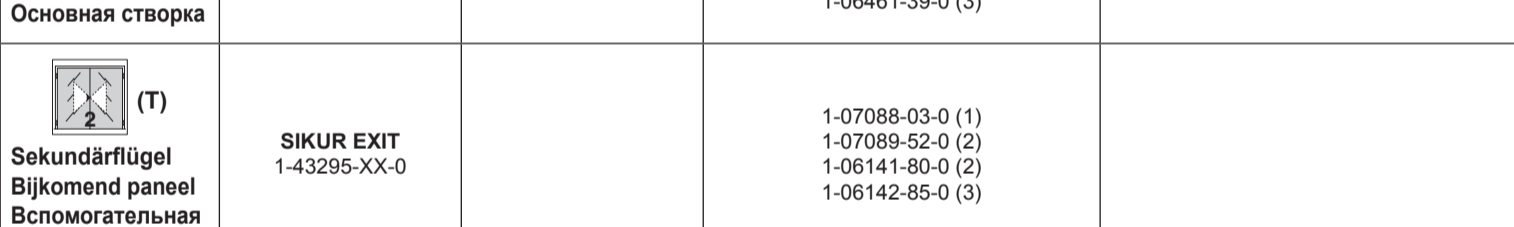
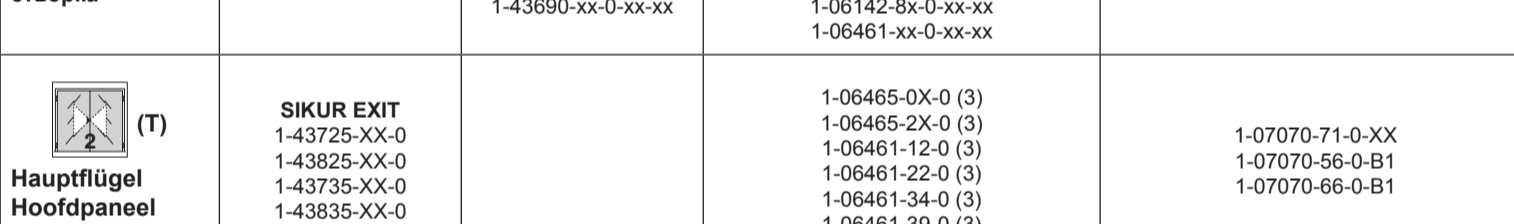
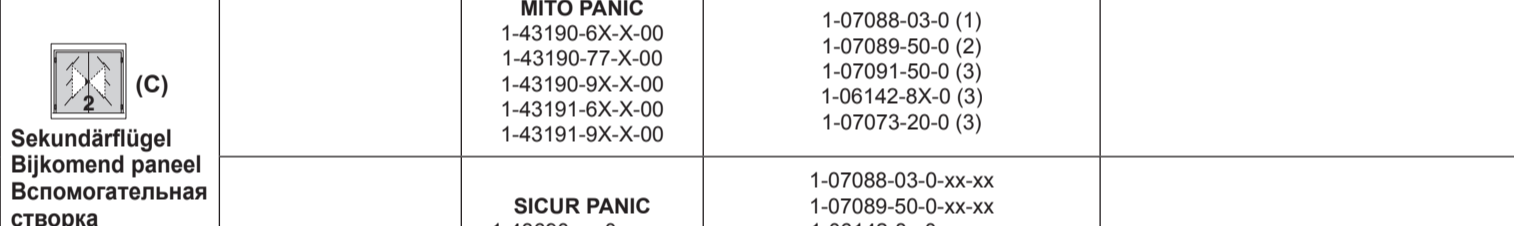
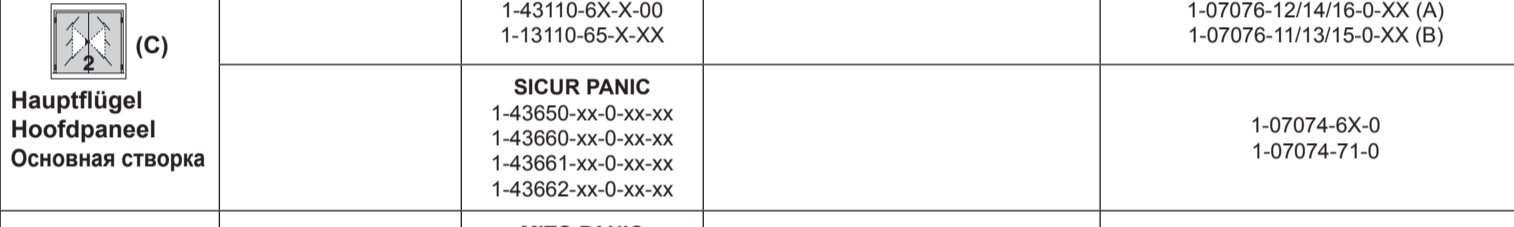
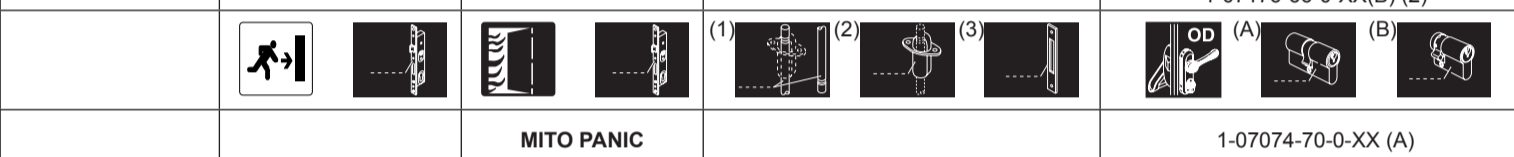
Verwendete Kleinteile	Gebruikt materiaal	Мелкие детали
CSA	CSB	CSF
Q.ty = 7	Q.ty = 1	

Montageart an Vollmaterialüren (C) mit rahmformigen Rahmen/Glastüren (T) und Holztüren (L)
Es sind zwei verschiedene Längen verfügbar:
- L=1200 mm (Art. 1.59711-00 und 1.59711-10)
- L=840 mm (Art. 1.59711-01 und 1.59711-11)

Installatie op blinde deuren (C) met buisvormige ramen/Glastüren (T) en houten deuren (L)
Beschikbaar in verschillende lengtes:
- L=1200 mm (Art. 1.59711-00 en Art. 1.59711-10)
- L=840 mm (Art. 1.59711-01 en Art. 1.59711-11)

Тип установки на глухие двери (C) с трубочной рамой/оконные (T) и деревянные (L) двери
Могут использоваться различные длины:
- L=1200 мм (Изд. 1.59711-00 и изд. 1.59711-10)
- L=840 мм (Изд. 1.59711-01 и изд. 1.59711-11)

Ссылка	Модель	Ссылка	Модель	Ссылка	Модель
(C)	MITO PANIC 1-43000-65-X-00 1-4311X-6X-X-00 1-43120-65-X-00 1-43130-65-X-00 1-13110-65-X-XX 1-4311X-65-X-00	(C)	MITO PANIC 1-43110-6X-X-00 1-13110-65-X-XX	(C)	MITO PANIC 1-07074-70-0-XX 1-07076-121416-0-XX (A) 1-07076-111315-0-XX (B)
(L)	SIKUR PANIC 1-43620-xx-0-xx-xx 1-43650-xx-0-xx-xx 1-43681-xx-0-xx-xx 1-43682-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-43690-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-07074-6X-0 1-07074-71-0
(T)	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0 1-43225-XX-0 1-43235-XX-0 1-43236-XX-0	(T)	SIKUR EXIT 1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)	(T)	SIKUR EXIT 1-07070-71-0-XX 1-07070-56-0-B1 (A) (B) 1-07070-66-0-B1 (A) (B)
(C)	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-00 1-5276X-XX-0-00 1-5284X-XX-0-00	(C)	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-00 1-5276X-XX-0-00 1-5284X-XX-0-00	(C)	HEAVY DUTY 1-06220-25-0-XX (1) 1-06220-27-0-XX (1) 1-06220-28-0-XX (1) 1-06220-29-0-XX (1) 1-06425-06-0-XX (3) 1-06433-01-0-XX (3) 1-07176-70-0-XX(A) (2) 1-07176-62-0-XX(A) (2) 1-07176-66-0-XX(A) (2)
(L)	ANTIPANICO 3 1-5A0XX-XX-0-00 1-5A1XX-XX-0-00 1-5A2XX-XX-0-00 1-5A3XX-XX-0-00 1-5A4XX-XX-0-00 1-5A5XX-XX-0-00	(L)	ANTIPANICO 3 1-5A0XX-XX-0-00 1-5A1XX-XX-0-00 1-5A2XX-XX-0-00 1-5A3XX-XX-0-00 1-5A4XX-XX-0-00 1-5A5XX-XX-0-00	(L)	ANTIPANICO 3 1-06106-4X-0-XX (1) 1-06158-4X-0-XX (1) 1-07171-XX-0-XX (2) 1-AD0A-XX-0-00 (2) 1-07176-62-0-XX(A) (2) 1-07176-66-0-XX(A) (2)
(T)	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-00 1-5276X-XX-0-00 1-5284X-XX-0-00	(T)	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-00 1-5276X-XX-0-00 1-5284X-XX-0-00	(T)	HEAVY DUTY 1-06106-4X-0-XX (1) 1-06158-4X-0-XX (1) 1-07171-XX-0-XX (2) 1-AD0A-XX-0-00 (2) 1-07176-62-0-XX(A) (2) 1-07176-66-0-XX(A) (2)
(C)	MITO PANIC 1-43110-6X-X-00 1-13110-65-X-XX	(C)	MITO PANIC 1-43190-6X-X-00 1-43191-6X-X-00 1-43181-6X-X-00	(C)	MITO PANIC 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx
(L)	SIKUR PANIC 1-43650-xx-0-xx-xx 1-43681-xx-0-xx-xx 1-43682-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-43690-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-07074-6X-0 1-07074-71-0
(T)	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0	(T)	SIKUR EXIT 1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)	(T)	SIKUR EXIT 1-07070-71-0-XX 1-07070-56-0-B1 1-07070-66-0-B1
(C)	MITO PANIC 1-43190-6X-X-00 1-43191-6X-X-00 1-43181-6X-X-00	(C)	MITO PANIC 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx	(C)	MITO PANIC 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx
(L)	SIKUR PANIC 1-43650-xx-0-xx-xx 1-43681-xx-0-xx-xx 1-43682-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-43690-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-07074-6X-0 1-07074-71-0
(T)	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0	(T)	SIKUR EXIT 1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)	(T)	SIKUR EXIT 1-07070-71-0-XX 1-07070-56-0-B1 1-07070-66-0-B1
(C)	MITO PANIC 1-43190-6X-X-00 1-43191-6X-X-00 1-43181-6X-X-00	(C)	MITO PANIC 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx	(C)	MITO PANIC 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx
(L)	SIKUR PANIC 1-43650-xx-0-xx-xx 1-43681-xx-0-xx-xx 1-43682-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-43690-xx-0-xx-xx	(L)	SIKUR PANIC 1-07074-6X-0 1-07074-71-0
(T)	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0	(T)	SIKUR EXIT 1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)	(T)	SIKUR EXIT 1-07070-71-0-XX 1-07070-56-0-B1 1-07070-66-0-B1



T.3 ANPASSUNG LÄNGE STANGENGRIF AANPASSING LENGTE SLUITING РЕГУЛИРОВКА УСТРОЙСТВА АВАРИЙНОГО ВЫХОДА ПО ДЛИНЕ

